

獲授勳章人士 / 實體

Galardoada

同善堂

Associação de Beneficência Tong Sin Tong

同善堂，創立至今130周年，以“同心濟世，善氣迎人”的宗旨服務社群。慈善服務從最初為貧病施醫贈藥，為災民施粥建屋，為學童建義學，以至設立藥局等；至今服務涵蓋助貧施濟、贈醫施藥、免費教育、免費托兒、敬老護老五大範疇。多年來，同善堂的慈善工作獲特區政府和社會各界的認可和支持，慈善服務亦得到居民的良好口碑。曾獲澳門特區頒授2002年度仁愛功績勳章。

Associação de Beneficência Tong Sin Tong, fundada há 130 anos, tem como missão servir a comunidade cumprindo o lema “ajudar o mundo com um só coração e acolher as pessoas com bondade”. Começou, no passado, por oferecer consultas médicas e distribuir medicamentos aos pobres, distribuir refeições e construir casas para as vítimas de desastres, construir escolas de caridade para crianças e instalar farmácias, entre outros, e hoje os serviços prestados envolvem cinco grandes áreas, nomeadamente a ajuda e auxílio aos pobres, a oferta de consultas médicas e medicamentos, o ensino gratuito, os serviços de creche gratuitos e o apoio e cuidado aos idosos. Ao longo dos anos, o trabalho de Tong Sin Tong foi reconhecido e apoiado pelo Governo da RAEM e por todos os sectores sociais, e seus serviços obtiveram boa reputação dos residentes. Foi agraciada com a Medalha de Mérito Altruístico do ano 2002 da RAEM.

榮譽勳章 用以表揚在本地或外地對澳門特別行政區的形象和聲譽有傑出貢獻的人士或實體，又或在任何領域對澳門特別行政區的發展有重大貢獻的人士或實體。

As medalhas de honra têm por objectivo distinguir indivíduos ou entidades pelo seu contributo notável para a imagem e o bom nome da RAEM, tanto na mesma como no exterior, ou pelo contributo, em qualquer domínio, de grande relevância para o desenvolvimento da RAEM.